

по сочетанию предметов гардероба'). Такое заимствование, как 'пауэр-дрессинг' ('power dressing'), является оправданным, т.к. обозначает стиль одежды, который утверждает независимость женщины в обществе и указывает на равноправие мужчин и женщин. 'Лукбук' – от английского 'lookbook' – также относится к оправданным заимствованиям, поскольку оно обозначает собрание модных образов, для которого в русском языке нет эквивалентов.

Таким образом, процесс пополнения русского языка заимствованиями из английского языка является все более динамичным и до некоторой степени агрессивным процессом. Наибольший интерес представляют неоправданные заимствования, изучение которых мы провели на материале англоязычного и русскоязычного дискурса индустрии моды. Неоправданные заимствования в определенной степени навязываются публикациями в популярных в мире журналах, изобилующих англицизмами. Осмысление этого явления позволило нам более вдумчиво относиться к употреблению неоправданно заимствованных слов при переводе с английского языка на русский как в сфере индустрии моды, так и в любой другой сфере современной жизни.

L'après-capitalisme, c'est l'écosocialisme ou le monde robots?

*Высоцкая И. С., Куценалова Е. В.,
студ. IV к. БГУ,
науч. рук. Дятчик М. И., ст. преп.*

Le capitalisme est un système économique fondé sur l'entreprise privée et la liberté de marché. Plusieurs croient que ce système est à la dérive et qu'il doit être revu. Certains pensent qu'il faut l'encadrer pour passer à une économie plus solidaire. D'autres ne jurent que par lui, car il permet l'enrichissement personnel. Chose certaine, le capitalisme suscite la polémique. Est-ce le meilleur des pires systèmes?

Le capitalisme c'est la recherche de profit (la morale n'est pas intégré dans ce concept, seul la loi compte. Or la loi n'est pas toujours juste. Il y a des lois qui interdisaient le vote des femmes, des lois qui ont obligé des citoyens à porter un signe distinctif. **Le capitalisme c'est aussi l'accumulation de capital.** Rappelons que 20% de la population mondiale capte 80% des ressources et que cet écart va en s'accroissant. **Le capitalisme c'est aussi la privatisation de tous ce qui se vend:** la santé, l'éducation, les transport, les hopitaux... et bien sur l'argent aussi se vend [1].

Le capitalisme c'est la dissociation des outils de production et de la force du travail. Les outils n'appartiennent pas aux travailleurs, sans quoi ils s'affranchiraient des patrons. Au fond, les vrais coupables de la crise se sont les banques, car ce sont elles qui en s'appropriant le droit de créer l'argent qu'elles

louent très cher, incitent les entreprises à se tourner vers les capitaux plutôt que vers des banques qui devraient créer et prêter de l'argent à taux zéro. La clef de l'évolution de l'humanité repose sur la nationalisation de tous les systèmes bancaires et de rendre la création monétaire sous le contrôle des peuples et non sous le contrôle des cartels bancaires. Donc, comme vous voyez, on appelle à la sortie du capitalisme.

Y a-t-il une alternative au capitalisme? Les robots. Les robots vont-il supprimer le travail? Selon la théorie marxiste de la valeur, qui trouve ses sources chez Adam Smith, toute richesse procède du travail, et le travail se mesure en temps humain, pour ce dernier précisément en sacrifice du temps humain qui pourrait être plus agréablement utilisé dans les loisirs. Pour la nouvelle gauche le thème de la robotique, thème de science fiction magistralement illustré par Isaac Asimov devient un point central de sa théorie: les robots vont travailler à notre place et ça commence déjà [2].

Affirmer donc que les robots vont remplacer le travail humain signifie, ou bien que l'on abandonne la théorie de la valeur travail, ce que font tous les défenseurs du capital, ou bien que l'on considère que les robots font partie du capital variable, ce qui signifie ni plus ni moins qu'ils sont vivants, et sujets de droit!

Où ça sera ecosocialisme dont ton parle assez fort? L'écosocialisme est un nouveau projet politique réalisant la synthèse d'une écologie anticapitaliste et d'un socialisme débarrassé des logiques du productivisme. C'est la réponse humaine raisonnée à la double impasse dans laquelle est enfermée dorénavant l'humanité en raison du mode de production actuel qui épuise l'être humain et la nature. C'est un projet de société alternatif au capitalisme qui exige de repenser non seulement la propriété du système de production et d'échange, mais aussi le contenu des productions et les modes de consommation [3].

Les activistes du mouvement Extinction Rébellion ont manifesté et provoqué des blocages à Londres. Le mouvement a déclaré une semaine de mobilisation et les activistes ont légèrement perturbé le trafic ferroviaire. Extinction Rébellion veut forcer le gouvernement britannique à déclarer l'état d'urgence climatique et réduire les émissions de gaz à effet de serre.

La chute des régimes socialistes et communistes à partir de 1989 ne prouve en rien que le système capitaliste est le meilleur, parce que sa préoccupation fondamentale reste toujours le profit [4].

Y a-t-il une alternative au capitalisme? Cette question est très vieille. Elle a été posée des milliers de fois au cours des siècles passés, par les marxistes, les romantiques, les théologiens de la libération, les leaders syndicaux, les altermondialistes. Comment s'émanciper de cette servitude volontaire où consommation et capitalisme riment avec destruction des conditions de vie sur Terre? Aller au supermarché en voiture, changer de iPhone tous les six mois, passer trois heures par jour devant un écran, cela fait pourtant partie du quotidien de la plupart de

nos contemporains. Or, sans une véritable transition écologique, nous assisterons inévitablement à une série d'effondrements systémiques.

Le capitalisme, un système qui pousse à la réflexion. Des temps intéressants s'annoncent...

Литература

1. Essai d'écologie politique [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ecosociete.org/livres/apres-le-capitalisme>. – Дата доступа: 12.04.2019.

2. Comment le capitalisme a révolutionné notre mode de vie [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://core-econ.org/the-economy/book/fr/text/01.html#subheadline>. – Дата доступа: 12.04.2019.

3. Débat: Robotique, Travail et capitalisme [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://reconstructioncommuniste.eklablog.fr/debat-robotique-travail-et-capitalisme-a136162928>. – Дата доступа: 12.04.2019.

4. Le capitalisme, un système qui pousse à la réflexion [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ici.radio-canada.ca/premiere/liste-d-ecoute/economie/78329/le-capitalisme-un-systeme-qui-pousse-a-la-ref>. – Дата доступа: 12.04.2019.

Телевизионный экран как граница семиотических систем

*Давыдик А. С., магистрант БГУ,
науч. рук. Фрольцова Н. Т., д-р филол. наук, проф.*

Отечественная семиотическая школа, представленная тартуско-московским течением, выделяет в коммуникации систем понятие «граница» [1, с. 187]. Она является необходимым элементом для самоидентификации системы – граница позволяет определить собственное «Я», будь то человек, телеканал, сообщество в социальных сетях и т.п., путем противопоставления. Телеканал, как семиотическая структура, перед тем как появиться, определяет незанятую нишу, свою аудиторию и уникальность (чем он отличается от других, что он будет делать и т.д.) – это и есть самоописание и отделение своего «Я» от другого. То есть чтобы система себя осознала, она должна понять, чем же она отличается от других и, таким образом, возвести границы «самости» от «других», «чужих». В телевизионной семиотической системе одной из границ выступает экран – он отделяет реальный мир (нас) от виртуального (изображаемого).

Однако граница позволяет не только оградить себя, но и при столкновении с другой системой, наладить коммуникацию. Телеканал сам по себе – это система с экранной границей, но, когда зритель включает телевизор, граница превращается в пограничное пространство – пространство, которое одновре-